

APLICADOR DE MTA

PORTUGUÊS

DEFINIÇÃO

Instrumento odontológico para aplicação de materiais nas cavidades dentais.

INDICAÇÕES

Inserção de materiais (MTA ou similares) em preparos radiculares apicais, perfurações laterais da raiz e ápices dentais não formados (plugs apicais) nos procedimentos endodônticos.

COMPOSIÇÃO

Aço inoxidável.

TÉCNICA DE USO

1. Selecione o material de eleição para uso;
2. Pressione a ponta do aplicador sobre o material preparado para carregar o aplicador;
3. Posicione o aplicador à região dental preparada e insira o material;
4. Condense o material na cavidade com um instrumento para melhor adaptação.

PRECAUÇÕES

- Esterilize o aplicador previamente ao uso do MTA em estufa ou autoclave;
- Certifique que a ponta do aplicador está totalmente esvaziada após seu uso.

ENGLISH

DEFINITION

Dental instrument for the application of materials in dental cavities.

INDICATIONS

Insertion of materials (MTA or similar) in root apex preparations, lateral perforations of the root and in open root apices (apical plugs) during endodontic procedures.

COMPOSITION

Stainless steel.

TECHNIQUE OF USE

1. Select the material to apply;
2. To load the applicator, press its tip on the prepared material;
3. Place the applicator on the treatment site and insert the material;
4. Press the material in the cavity with a spatula or other instrument to achieve a good adaptation.

PRECAUTIONS

- Sterilize the applicator in autoclave or dry-heat prior to use;
- Check if the applicator tip is totally empty after its use.

ESPAÑOL

DEFINICIÓN

Instrumento odontológico para aplicación de materiales en las cavidades dentales.

INDICACIONES

Inserción de materiales (MTA o similares) en preparaciones radiculares apicales, perforaciones laterales de la raíz y ápices dentales no formados (plugs apicales) en los procedimientos endodónticos.

COMPOSICIÓN

Acero inoxidable.

TÉCNICA DE USO

1. Seleccione el material de elección para uso;
2. Presione la punta del aplicador sobre el material listo para cargar el aplicador;
3. Posicione el aplicador a la región dental preparada y coloque el material;
4. Condense el material en la cavidad con un instrumento para mejor adaptación.

PRECAUCIONES

- Esterilice el aplicador previamente al uso de MTA en estufa o autoclave;
- Certifique que la punta del aplicador está totalmente vacía después de su uso.

FRANÇAIS

DÉFINITION

Instrument odontologique pour application de matériaux dans les cavités dentaires.

INDICATIONS

Insertion de matériaux (MTA ou similaires) lors de préparation radiculaire apicales, perforations latérales de la racine et apex dentaire non formés (bouchon apical) lors des procédures endodontiques.

COMPOSITION

Acier inoxydable.

TECHNIQUE D'UTILISATION

1. Sélectionnez le matériel destiné à l'utilisation;
2. Appuyez la pointe de l'applicateur sur le matériel préparé pour charger l'applicateur en produit;
3. Placez l'applicateur sur la région de la dent préparée et insérez le matériau;
4. Tassez le matériau dans la cavité avec un instrument pour une meilleure adaptation.

PRÉCAUTIONS

- Stérilisez l'applicateur avant l'utilisation de MTA en étuve ou en autoclave;
- Assurez-vous que la pointe de l'applicateur soit totalement vide après utilisation.

ITALIANO

DEFINIZIONE

Strumento odontoiatrico per l'applicazione dei materiali nelle cavità dentali.

INDICAZIONI

Inserimento di materiali (MTA o simili) in preparazioni radicolari apicali, perforazioni laterali della radice e apici dentali non formate (spine apicali) in procedure endodontiche.

COMPOSIZIONE

Acciaio inossidabile.

TECNICA DI USO

1. Selezionare il materiale della scelta per l'uso;
2. Premere la punta dell'applicatore sul materiale preparato per caricare l'applicatore;
3. Posizionare l'applicatore nella regione dentale preparata e immettere il materiale;
4. Condensare il materiale nella cavità con uno strumento per un migliore adattamento.

PRECAUZIONI

- Sterilizzare l'applicatore in anticipo all'utilizzo MTA in un forno o in autoclave;
- Assicurarsi che la punta dell'applicatore stia completamente svuotata dopo l'uso.

DEUTSCH

DEFINITION

Dentalinstrument zum Einfügen von Material in die Zahnkavität.

INDIKATIONEN

Einfügung von Material (MTA oder ähnliches) in apikale Wurzelpräparationen, seitliche Wurzelperforationen und nicht gebildete Zahnaxephe (apikale Plugs) bei Endontievorgängen.

ZUSAMMENSETZUNG

Edelstahl.

ANWENDUNGSMETHODE

1. Material zur Anwendung wählen;
2. Spitze des Applikators auf das vorbereitete Material drücken, um den Applikator zu befüllen;
3. Applikator an die vorbereitete Zahnstelle anbringen und Material einfügen;
4. Material in der Kavität mit einem Instrument zur besseren Anpassung kondensieren.

VORSORGE MASSNAHMEN

- Applikator vor der Anwendung des MTA im Ofen oder Autoklav sterilisieren;
- Stellen Sie sicher, dass die Spitze des Applikators nach der Anwendung gänzlich leer ist.

POLSKI

DEFINICJA

Urządzenie stomatologiczne do aplikowania materiałów w ubytkach zębowych.

WSKAZANIA

Wprowadzanie materiałów (MTA lub podobnych) do wierzchołów korzeniowych, perforacji bocznych kanału korzeniowego i nie uformowanych wierzchołków korzenia (apical plugs) w procedurach endodontycznych.

SKŁAD

Stal nierdzewna.

SPÓSÓB UŻYCIA

- Wybrać materiał do zastosowania;
- W celu załadowania aplikatora nacisnąć jego końcówkę nad przygotowanym materiałem;
- Umieścić aplikator w przygotowanej części zęba i wprowadzić materiał;
- Za pomocą łopatki lub innego instrumentu, ubić materiał w ubytku w celu jego lepszego dopasowania się.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Przed użyciem aplikatora MTA należy go wyjąć w suchej sterylizacji lub autoklawie;
- Upewnić się, że końcówka aplikatora jest całkowicie opróżniona po jego użyciu.

TÜRKÇE

TANIM

Dişin boşluklarında materyalleri uygulamak için dişçilik araç.

ENDİKASYONLARI

Ekleme materyalleri (MTA veya benzeri) apikal kök hazırlıklarında, lateral kök ve olgun olmayan dişlerin (apical plug) apeks perforasyonlarında.

İÇERİK

İnok çelik.

KULLANIM TALİMATLARI

- Kullanılacak materyali seçin;
- Aplikatörü yüklemek için aplikatörün ucunu hazırlanan malzeme üzerine bastırın;
- Aplikatörü hazır diş bölgesine yöneltin ve malzemeyi yerleştirin;
- Materyali iyi uyum için bir aletle dişin boşluğuna kondanse edin.

ÖNLEMLER

- MTA aplikatörünü kullanmadan önce fırında ya da otoklavda sterilize edin;
- Aplikatör ucunu kullandıktan sonra tamamen boş olmasına bakın.

РУССКИЙ

ОПИСАНИЕ

Стоматологический инструмент для нанесения материалов в полость зуба.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Введение материалов (MTA или аналогичных ему) в препарирование верхушки корня, перфорацию боковой стенки канала и в несформированные верхушки корня (апикальные пробки) при эндодонтических процедурах.

СОСТАВ

Нержавеющая сталь.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Выберите материал для использования;
- Надавите на кончик аппликатора над материалом, подготовленным для заполнения аппликатора;
- Поместите аппликатор на подготовленный участок зуба и введите материал;
- С помощью инструмента уплотните материал в полости зуба для его наилучшей адаптации.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Простерилизуйте аппликатор перед использованием MTA в печи или автоклаве;
- Убедитесь, что кончик аппликатора полностью пуст после использования.

1050155 - 0121112015

Responsável técnico | Technical contact | Responsable técnico
Responsable technique | Responsabile tecnico | Technischer Leiter
Osoba odpowiedzialna technicznie | Sorumlu teknik müdür
Технический контакт: Sônia M. Alcântara - CRO-PR 4536

Angelus Indústria de Produtos Odontológicos S/A
CNPJ 00.257.992/0001-37 - I.E. 60128439-15
Rua Waldir Landgraf, 101 - Bairro Lindóia
CEP 86031-218 - Londrina - PR - Brasil

ATENÇÃO: Este produto deve ser usado de acordo com as instruções deste manual. O fabricante não é responsável por falhas ou danos causados pela utilização incorreta deste produto ou pela sua utilização em situações de não conformidade com este manual.

ATTENTION: This product must be used according to the instructions described in this manual. The manufacturer is not responsible for failure or damage caused by incorrect handling or use.

ATENCIÓN: Este producto debe ser usado de acuerdo con las instrucciones de este manual. El fabricante no es responsable por fallas o daños causados por la utilización incorrecta de este producto, o por su utilización en situaciones que no estén de acuerdo con este manual.

ATTENTION: Ce produit doit être utilisé conformément aux instructions contenues dans ce manuel. Le fabricant n'est pas responsable pour des erreurs ou dégâts causés par une utilisation incorrecte de ce produit ou par son utilisation dans des situations de non-conformité avec ce manuel.

ATTENZIONE: Questo prodotto deve essere utilizzato secondo le istruzioni descritte in questo manuale. Il produttore non è responsabile per danni causati da uso improprio.

ACHTUNG: Dieses Produkt muss laut Betriebsanweisung gehandhabt werden. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Fehler oder Schäden, die durch falsche oder ungeeignete Anwendung entstehen.

UWAGA: Produkt należy stosować zgodnie z instrukcjami opisanymi w instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia i szkody wskutek niewłaściwego obchodzenia się z produktem lub jego użycia.

ÖNEMLİ: Bu ürün kullanım talimatlarına göre kullanılmalıdır. Üretici yanlış kullanıştan ileri gelen aksaklıklar ve zararlardan, kullanım talimatlarına uygun olmayan kullanıştan sorumlu değildir.

ВНИМАНИЕ: Этот продукт должен быть использован в соответствии с описаниями приведенными в настоящей инструкции. Производитель не несет ответственность за неспособность или повреждения, вызванные не правильным обращением или использованием.

CE REP EMERGO EUROPE

Molenstraat 15
2513 BH, The Hague
The Netherlands

ANVISA: 10349450023



ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR
CUSTOMER SERVICE | ATENCIÓN AL CONSUMIDOR
SERVICE AU CONSOMMATEUR | SERVIZIO CLIENTI | KUNDENDIENST
OBSLUGA KLIENTA | MÜŞTERİ HİZMETLERİ | КЛИЕНТСКИЙ СЕРВИС:
+55 (43) 2101-3200 | 0800 727 3201 (Brasil)
sac@angelus.ind.br | www.angelus.ind.br

Simbologia | Symbologia | Simbología | Symbologie
Simbologia | Symbologie | Symbole | Semboller | Символы

	Cuidado, consultar documentos acompañantes. For care, see accompanying documents. Cuidado, consultar documentos adjuntos. Attention, consulter les documents annexés. Prima dell'applicazione, consultare i documenti in allegato. Achtung, Begleitdokumente überprüfen. Ostrożnie, skonsultować dokumenty towarzyszące. Ek belgeler bakınız. Внимание: обратитесь к сопроводительным документам.
	Manter ao abrigo do sol. Keep under shelter of the sun. Mantener al abrigo del sol. Conservare à l'abri du soleil. Conservare al riparo dalla luce solare. Sonnengeschützt aufbewahren. Chronić przed słońcem. Isiktan koriguunuz. Хранить в защищенном от солнца месте.
	Manter seco. Keep dry. Mantener seco. Conservare au sec. Conservare in luogo asciutto. Trocken aufbewahren. Chronić przed wilgocią. Kuru yerde saklayınız. Хранить в сухом месте.